



Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante



Memòries del Programa de XARXES-I³CE de qualitat,
innovació i investigació en docència universitària.
Convocatòria 2018-19

Memorias del Programa de REDES-I³CE de calidad,
innovación e investigación en docencia universitaria.
Convocatoria 2018-19

Rosabel Roig-Vila (Coord.)

Jordi M. Antolí Martínez, Asunción Lledó
Carreres, Neus Pellín Buades (Eds.)



Memòries del Programa de Xarxes-I3CE
de qualitat, innovació i investigació en
docència universitària.
Convocatòria 2018-19

*Memorias del Programa de Redes-I3CE
de calidad, innovación e investigación
en docencia universitaria.
Convocatoria 2018-19*

Rosabel Roig-Vila (Coord.), Jordi M. Antolí Martínez, Asunción
Lledó Carreres, Neus Pellín Buades (Eds.)

Memòries de les xarxes d'investigació en docència universitària pertanyent al Programa Xarxes-I3CE d'Investigació en docència universitària del curs 2018-19 / *Memorias de las redes de investigación en docencia universitatira que pertenece al Programa Redes -I3CE de investigación en docencia universitaria del curso 2018-19*

Organització: Institut de Ciències de l'Educació (Vicerectorat de Qualitat i Innovació Educativa) de la Universitat d'Alacant/ *Organización: Instituto de Ciencias de la Educación (Vicerrectorado de Calidad e Innovación Educativa) de la Universidad de Alicante*

Edició / *Edición*: Rosabel Roig-Vila (Coord.), Jordi M. Antolí Martínez, Asunción Lledó Carreres, Neus Pellín Buades (Eds.)

Comité tècnic / *Comité técnico*: Neus Pellín Buades

Revisió i maquetació: ICE de la Universitat d'Alacant/ *Revisión y maquetación*: ICE de la Universidad de Alicante

Primera edició: / *Primera edición*: Novembre 2019

© De l'edició/ *De la edición*: Rosabel Roig-Vila , Jordi M. Antolí Martínez, Asunción Lledó Carreres & Neus Pellín Buades.

© Del text: les autores i autors / *Del texto: las autoras y autores*

© D'aquesta edició: Institut de Ciències de l'Educació (ICE) de la Universitat d'Alacant / *De esta edición: Instituto de Ciencias de la Educación (ICE) de la Universidad de Alicante*

ice@ua.es

ISBN: 978-84-09-15746-4

Qualsevol forma de reproducció, distribució, comunicació pública o transformació d'aquesta obra només pot ser realitzada amb l'autorització dels seus titulars, llevat de les excepcions previstes per la llei. Adreceu-vos a CEDRO (Centro Español de Derechos Reprográficos, www.cedro.org) si necessiteu fotocopiar o escanejar algun fragment d'aquesta obra. / *Cualquier forma de reproducción, distribución, comunicación pública o transformación de esta obra sólo puede ser realizada con la autorización de sus titulares, salvo excepción prevista por la ley. Diríjase a CEDRO (Centro Español de Derechos Reprográficos, www.cedro.org) si necesita fotocopiar o escanear algún fragmento de esta obra.*

Producció: Institut de Ciències de l'Educació (ICE) de la Universitat d'Alacant / *Producción: Instituto de Ciencias de la Educación (ICE) de la Universidad de Alicante*

EDITORIAL: Les opinions i continguts dels resums publicats en aquesta obra són de responsabilitat exclusiva dels autors. / *Las opiniones y contenidos de los resúmenes publicados en esta obra son de responsabilidad exclusiva de los autores.*

36. Instagram como nuevo escenario de aprendizaje del léxico no estándar del inglés

Isabel Balteiro; Isabel Espinosa Zaragoza; Miguel Ángel Campos Pardillos; Ekaterina Sinyashina; José Antonio Sánchez Fajardo; Antonio Martínez Copete; Antonio Lillo Buades; José Ramón Belda; Sofía Hernández Terol; Inmaculada Agulló Benito; Remei Gómez Gracia

balteiro@ua.es, isabel.espinosa@ua.es, ma.campos@ua.es, kate.sinyashina@ua.es,
jasanchez@ua.es, antoniomartinez@ua.es, antonio.lillo@ua.es, jr.belda@ua.es,
hernandez.terol.sofia@gmail.com

Departamento de Filología Inglesa

Universidad de Alicante

RESUMEN

Este estudio analiza el uso de Instagram como herramienta y escenario para promover el aprendizaje del léxico no estándar del inglés. Hoy en día cobra gran sentido, por un lado, atender a estas variedades léxicas no estándar usadas en redes sociales, y, por otro, introducir las redes sociales como elemento motivador del alumnado, especialmente en contextos universitarios y pre-universitarios, por muy diversos motivos. Por ello, hemos llevado a cabo una experiencia educativa que combina el uso de Instagram y el aprendizaje del léxico de las redes sociales en lengua inglesa. Exponemos aquí los resultados de esta investigación llevada a cabo con 94 sujetos, estudiantes del Grado en Estudios Ingleses de la UA. Se aprecia un significativo progreso del grupo experimental frente al grupo control, el cual no ha usado redes sociales, y un muy alto grado de motivación y un aprendizaje consciente y reflexivo por parte del alumnado que ha usado Instagram en el aula. Concluimos, por tanto, que las redes sociales son más efectivas y motivadoras que otras herramientas, contextos y materiales tradicionales, como estrategia para el aprendizaje y mejora de la competencia léxica, tal y como ha manifestado el alumnado.

Palabras clave: redes sociales, Instagram, adquisición del léxico, motivación

1. INTRODUCCIÓN

1.1 Problema o cuestión específica del objeto de estudio.

A pesar de los sustanciales cambios que se están produciendo en la enseñanza del inglés y, en concreto, del léxico de esta lengua con la llegada, uso e incorporación de las nuevas tecnologías y, especialmente, de las redes sociales, todavía nos encontramos con aulas “encorsetadas”, en las que tanto el aprendizaje como la adquisición de la competencia léxica se centran en vocabulario estándar y mas o menos formal. Por ello, seguimos teniendo alumnado capaz de comunicarse con comunidades nativas o no nativas en las que el inglés se usa como lingua franca (LF) en contextos estándar, generales, o relativamente formales (académicos, etc.). Sin embargo, este alumnado joven carece de competencias y conocimientos imprescindibles para comunicarse, hacerse entender pero también para comprender a personas de su grupo de edad. Muy frecuentemente ese grupo está compuesto por jóvenes con un lenguaje, un uso de lengua y especialmente un vocabulario, no solo muy informal o argótico, sino también que hace usos específicos, especiales y restringidos, por ejemplo, de vocablos y usos típicos de las redes sociales. Esta falta de competencia puede llevar al alumnado a un aislamiento y a un sentimiento de no-pertenencia y frustración continuo, precisamente por el desconocimiento de estos usos tan específicos y/o especializados. No podemos olvidar, al mismo tiempo, que el uso de la lengua española en redes sociales favorece una entrada y uso masivo de anglicismos, lo que contribuye al conocimiento, la comprensión y el uso de vocablos ingleses por parte de los jóvenes de nuestra sociedad. Esto no significa que podamos olvidarnos de incluir en el aula de inglés como lengua extranjera, en primer lugar, o en otras donde se aprende sociolingüística, lexicología, etc., el uso de las redes sociales bien como herramienta o bien como contexto para el aprendizaje y enseñanza de vocabulario, gramática, usos especiales del lenguaje, etc. Mas bien todo lo contrario, hoy más que nunca parece preciso que la comunidad educativa abrace estas realidades tan ricas, con tanto potencial y tan próximas a nuestros jóvenes para favorecer el aprendizaje, por tanto, incrementar la calidad de la enseñanza de los idiomas extranjeros directa e indirectamente, añadiendo una motivación extra en el caso del alumnado joven.

Las escasas experiencias en el aula de características similares a la que aquí se presenta, se justifican, por un lado, porque el profesorado menos joven todavía es reactivo a la introducción de redes sociales en el aula, y, por otro, en relación a la enseñanza de las

particularidades lingüísticas del lenguaje empleado en dichas redes, porque lo consideran poco adecuado, rupturista y demasiado informal. En realidad, en nuestra opinión, el lenguaje empleado en las redes sociales es muy rico a todos los niveles (formal, semántico y pragmático), es creativo, innovador, dinámico, etc. Además, el carácter efímero de estos usos así como su uso reducido a un determinado grupo, provocan que muchos docentes le den la espalda en sus clases, adoptando posturas más tradicionales y/o incluso prescriptivistas. A la vista del aprendizaje basado en competencias y no en contenidos, esto nos parece erróneo, puesto que si hay lenguajes (no solo este) que son efímeros, a lo mejor sería interesante su estudio para otorgar al alumnado la competencia de “entrar a formar parte” de dichos lenguajes, y no enseñarles que lo efímero no merece atención (con lo cual estamos seguramente inhabilitándoles para adaptarse a los rápidos cambios futuros en todos los aspectos).

A priori se nos antojan las redes sociales como herramientas o contextos útiles en el aula para la enseñanza-aprendizaje de una lengua; no obstante, conviene analizar cómo y si afecta (mejora o no) el desempeño y la competencia de los aprendices o discentes. Intentaremos dar respuesta a esta y otras cuestiones a lo largo del presente trabajo, siendo las siguientes nuestras hipótesis de partida: (1) Instagram ofrece un contexto real para que los discentes puedan mejorar y promover su competencia léxica y lingüística; (2) El uso de Instagram en la enseñanza y aprendizaje de una lengua extranjera incrementa la motivación, la competencia y el conocimiento, especialmente para adaptarse a contextos innovadores y cambiantes.

1.2 Revisión de la literatura

Internet, las nuevas tecnologías y todas aquellas herramientas de información y comunicación derivadas de estas, tales como las redes sociales han cambiado mucho la forma de comunicarnos y nos han afectado que incluso podemos hablar de un cambio significativo en las relaciones sociales y humanas, las cuales no se conciben ahora sin el contacto indirecto a través de la red. El fenómeno ha alcanzado tal dimensión y que ha revolucionado totalmente nuestra vida personal y profesional a todos los niveles. Si bien algunos lo conciben como un fenómeno con consecuencias negativas tales como la pérdida de afectividad y contacto directo entre las personas, que deriva en aislamiento, a nivel de enseñanza-aprendizaje de lenguas extranjeras esta revolución tiene también consecuencias

muy positivas: mayor acceso a contenidos en otras lenguas, más posibilidades de comunicarse, compartir conocimientos y aprender tanto a nivel oral como escrito, etc. Si esto es así a nivel general y en nuestra vida cotidiana, tenemos que considerar la posibilidad de introducir todas estas nuevas formas de comunicación en el aula, siendo este, como veremos, el objetivo principal del trabajo que aquí exponemos. Debemos dotar al alumnado de los conocimientos y competencias que la sociedad actual exige tanto a nivel personal como profesional y, en esto, adquiere gran importancia la adquisición, entre otras, de las competencias lingüísticas propias y específicas de la comunicación en la red y la capacidad de adaptarse a entornos comunicativos cambiantes. Todo esto, sin duda, conlleva una cierta revolución pedagógica, ya que exige nuevos planteamientos metodológicos y pedagógicos (véase también Esteve 2009: 65), con un profesorado implicado y con ganas de esforzarse, dispuesto a desterrar métodos tradicionales (muchos de ellos son *inmigrantes digitales*, véase Gómez Aguilar, Roses & Farias 2012) en favor de otros menos encorsetados e informales, y que fomente la autonomía, la capacidad de análisis, reflexión y síntesis de los discentes a través del uso de materiales, contextos y herramientas en red e interactivas con la correcta y previa planificación por parte de los docentes. Como argumentan Martínez Rodrigo & González Fernández (2009) no existe “el aprendizaje mágico”, es decir, las TIC no generan conocimiento por sí mismas ni conllevan al aprendizaje inmediato y sin más por parte de los discentes.

En lo que respecta al lenguaje de las plataformas o redes sociales, tales como *Twitter*, *Instagram*, *Facebook*, *Tumblr*, *Vimeo*, etc., destaca dentro del léxico empleado, su dinamismo y su alto grado de creatividad pero muy especialmente los rasgos argóticos propios de la comunidad de internautas, pues una de las funciones comunicativas de los participantes o usuarias de las redes es la que tiene que ver con la función emotiva o expresiva. Evidentemente, el propio sentido de comunidad y de pertenencia permite a los interlocutores el uso de un lenguaje más personal, que podría ser considerado por oyentes que no pertenezcan a ese grupo como ofensivo o inapropiado: “los participantes suelen emplear un lenguaje mucho más rico en modalidades expresivas (expresiones vulgares, coloquiales e idiomáticas, diminutivos, aumentativos), [...]” (Candale 2017: 208), conforme a lo que se ha denominado ‘oralidad escrita’ o ‘escritura oralizada’ (Vaqueiro 2012).

Aunque para algunos pueda parecer que esta revolución lingüística signifique un cambio radical en la renovación del vocabulario, y por ende, en la comunicación entre

hablantes de un mismo idioma, la realidad es que algunos lingüistas conciben las redes sociales como medios de interacción y enriquecimiento (Crystal 2004: 241; Herring 2012: 8). Esto y la multimodalidad que ofrece Instagram, al combinar textos que incluyen una amplia variedad de mecanismos de creatividad léxica y materiales visuales, tales como fotos, para transmitir ideas, la hace muy atractiva para los jóvenes y, probablemente, para el aprendizaje y/o adquisición de lenguas extranjeras, en este caso, el inglés.

Algunos estudios sobre los parámetros de difusión y cambio muestran que las palabras coloquiales son más propensas a la propagación por parte de los miembros de una comunidad en internet y así sucederá con el alumnado o discentes de lenguas extranjeras. Las comunidades que tengan una mayor cohesión serán capaces de crear un lenguaje más propio (Goel *et al.* 2016). Siguen la premisa del llamado ‘netspeak’, es decir, que a mayor exposición a este tipo de unidades léxicas, mayor capacidad de adopción y normalización.

Además del lenguaje coloquial propio y casi exclusivo de las redes, objeto de la fase 1 de nuestro estudio, el uso de Instagram, para el aprendizaje del léxico se nos antoja muy adecuado por la variedad de temáticas que presenta y de ahí la posibilidad de aprender vocabulario sobre temáticas distintas, por ejemplo, moda, cocina, deportes, etc., entre muchos otros.

En general, en el aprendizaje de idiomas, muchos aprendices buscan fundamentalmente comunicación y por lo tanto, la adquisición de un abundante y amplio léxico con el que comprender y poder expresarse fluidamente es más que imprescindible. Para estudiar y continuar mejorando o perfeccionando la competencia y conocimiento de cualquier lengua es necesaria la práctica de esta, por lo que los discentes deben estar expuestos a ella, compartiendo información, expresando ideas e intentando comprender aquello que se les transmite. Es aquí donde se justifica la incorporación de las redes sociales al proceso de enseñanza y aprendizaje, pues permiten el agrupamiento de personas con intereses comunes y a su vez facilitan el aprendizaje colaborativo e interactivo.

Una de las ventajas principales que se puede conseguir del aprendizaje de un idioma a través de las redes sociales es la motivación que produce a los estudiantes, como veremos. A través de ellas los aprendices están expuestos a una gran cantidad de materiales y recursos de su agrado y fuente de interés, permitiendo que interioricen y aprendan con mayor rapidez y de forma significativa el vocabulario al que se enfrentan. El léxico que encuentran despertará su atención, además de suponer un contacto diario y frecuente con conceptos e ideas que pronto

formará parte de su registro habitual (véase Thorne 2010).

Actualmente, además de las redes sociales más populares, Instagram, Facebook, Twitter, YouTube o Skype, existen redes sociales especializadas en el aprendizaje de idiomas, que permiten practicar con personas nativas, corregir textos y buscar, compartir e intercambiar recursos o materiales lingüísticos; son estas, Busuu, Livemocha, Italki y WeSpeke, entre otras.

1.3 Propósitos u objetivos

El presente estudio intenta arrojar algo de luz y evidencia sobre la importancia de dar entrada a las nuevas tecnologías y, en concreto, las redes sociales y, en particular Instagram, en el aula de lenguas extranjeras. El objetivo general del proyecto que hemos realizado es incorporar el uso de Instagram como herramienta y contexto para el aprendizaje del léxico al aula, con el fin de incrementar la competencia léxica y la motivación del alumnado. Entre los objetivos específicos hemos fijado los siguientes: primero, la actualización del conocimiento del alumnado, en concreto, la adquisición o aprendizaje de términos o vocabulario propio usado por los jóvenes en las redes sociales; segundo, la mejora de su competencia lingüística, es decir, su capacidad de comunicación, redacción, lectura, comprensión, etc.; tercero, contribuir a su socialización, al contribuir a mejorar sus destrezas lingüísticas, especialmente léxicas, para desenvolverse en entornos comunicativos nuevos, propios de su edad y de la sociedad actual. El objetivo final de este estudio, el cual ha pasado por varias fases, la última de las cuales reflejamos en este artículo, es demostrar la receptividad, motivación y opinión del alumnado sobre el uso de Instagram para la enseñanza del léxico, en este caso, léxico especializado, no estándar y propio de las redes sociales en lengua inglesa.

2. MÉTODO

2.1. Descripción del contexto y de los participantes

Los participantes en esta investigación o experiencia educativa han sido 94 alumnas y alumnos de tercer curso de Estudios Ingleses de la Universidad de Alicante. De ese número, 41 formaron parte del grupo control y 53 realizaron el proceso completo, es decir, en primer lugar, realizaron el experimento, participando de esta experiencia educativa innovadora (un taller sobre léxico en la red social Instagram) y también completaron la encuesta final en la

que aportaban su valoración personal sobre la experiencia con el uso e introducción de Instagram en el aula.

El alumnado del experimento (tanto del grupo control como en grupo experimental), con una media de unos 20 años de edad, tenía aproximadamente un nivel C1 de inglés y estaba en ese momento aprendiendo no solo cuestiones de formación y creatividad léxica sino también léxico de registros específicos y, en particular, argot. Por ello, consideramos adecuado poner en práctica nuestro experimento con este grupo; de hecho, éste fue especialmente diseñado para ellas y ellos.

2.2. Instrumento utilizado para evaluar la experiencia educativa

Para evaluar la experiencia educativa se han utilizado dos instrumentos: primero, el período de implementación en la que el alumnado ha puesto en práctica sus conocimientos y ha usado Instagram como vehículo de comunicación en el aula, no solo ha formado parte de la propia experiencia sino que también ha servido al profesorado para evaluar el progreso y aprendizaje final del alumnado. En segundo lugar, se llevó a cabo una encuesta de valoración de la experiencia por parte del alumnado con el fin de responder a nuestra primera pregunta ¿es Instagram un nuevo buen recurso/herramienta/escenario para el aprendizaje del léxico no estándar del inglés?

2.3. Descripción de la experiencia

Con el fin de valorar si las redes sociales y, en concreto, Instagram son una adecuada y efectiva herramienta para la enseñanza, aprendizaje o adquisición del léxico (informal y propio de las redes sociales) hemos elaborado, desarrollado y puesto en práctica una experiencia educativa innovadora en dos fases. En la primera fase, hemos distinguido por una parte el grupo control (uno de los dos grupos de la asignatura Lexicología; en adelante, G1) y el grupo experimental (el otro grupo de la asignatura; en adelante, G2). El G1 ha tenido una clase tradicional en la que se ha contextualizado el léxico de las redes sociales y se han mostrado, comentado y analizado vocablos propios de Instagram, que el profesorado de la asignatura había seleccionado previamente, de acuerdo con los procedimientos de formación y creación léxica que el alumnado ya conocía de sesiones anteriores de la asignatura (2 horas). En una segunda sesión también de 2 horas el alumnado trabajó de forma autónoma el léxico de textos reales en línea (en aula de informática; en la primera parte de esta sesión) para no

solo reforzar lo aprendido sino también comprobar cuánto han aprendido y si han aprendido correctamente; los resultados de esta actividad fueron entregados al profesorado y también hubo una puesta en común de todo el grupo con el fin de recibir feedback grupal e individual (en la segunda parte de esta segunda sesión).

El G2, además de recibir información teórica sobre el léxico en las redes sociales, trabajó desde un primer momento y durante 2 horas, con la ayuda de y dirigidos por la profesora, con textos reales en línea, buscando, identificando y analizando todos aquellos casos que les parecían más significativos, llamativos o interesantes al alumnado. Era pues el alumnado el que realizaba con gran entusiasmo la selección léxica de los vocablos a comentar y analizar. En una segunda sesión también de 2 horas, la cual se dividió en dos momentos de 50 minutos y 1 hora con 10 minutos, respectivamente; en el primer “momento” o parte de la sesión, el alumnado realizó de forma autónoma un ejercicio de identificación y análisis de vocablos que, al igual que con el G1, se entregaron al profesorado y posteriormente se pusieron en común. En la segunda parte de la sesión, realizada también en el aula de informática, el alumnado actuó en línea, tras conectar en red todos los ordenadores entre sí, creando un “falso” Instagram e interactuando entre ellos, teniendo la oportunidad de usar vocabulario propio pero también participando de forma creativa en la formación de palabras nuevas, con el fin de implementar y reforzar la actividad realizada anteriormente. El profesorado tuvo ocasión de valorar y/o evaluar esta última actividad teniendo en cuenta aspectos diversos y desde distintos puntos de vista.

En la segunda fase de esta experiencia, hemos elaborado y realizado un cuestionario escrito para la valoración por parte del alumnado de la experiencia de aprendizaje de léxico a través de Instagram. Este cuestionario se ha distribuido al alumnado del G2 con el fin de conocer su opinión en relación a, entre otros, la motivación, el nivel de aprendizaje, la utilidad de la experiencia, la novedad, etc., como veremos más adelante.

3. RESULTADOS

El análisis de los resultados de esta experiencia se llevó a cabo a partir de los datos cualitativos y cuantitativos obtenidos tanto de la participación del alumnado en las tareas y experiencia educativa como de la realización de la encuesta o cuestionario ya mencionado.

En cuanto a los resultados de aprendizaje obtenidos en la primera fase, y en la que no vamos a entrar en detalle puesto que será objeto de otro trabajo, estos han sido

considerablemente mejores en el 92'45% de los casos en el G2. Cabe resaltar que los errores en el análisis han sido mayores en el G1 que en el G2, la selección e identificación léxica de casos de lenguaje propio de Instagram o redes sociales ha sido también más acertada en el G2 que en el G1, y, en general, el nivel de motivación y entusiasmo observado por el profesorado también parece mayor en el G2. Todo ello nos lleva *a priori* a concluir que Instagram constituye una herramienta o un contexto de aprendizaje a considerar en la enseñanza de recursos léxicos informales y propios de las redes sociales, quizá por el alto grado de familiarización del alumnado con estos medios de comunicación y, por ello, por la motivación que ello conlleva, lo que, creemos, puede conducir no solo a un aprendizaje consciente sino también implícito (*incidental learning*).

El cuestionario completado por el alumnado corrobora las afirmaciones y datos anteriores. Como puede observarse en el Apéndice de este trabajo, la encuesta de valoración distribuida al alumnado consistió en 22 preguntas con contenido variado, centradas en cuestiones tales como (1) el grado de motivación que proporciona la incorporación de redes sociales al aprendizaje (preguntas §1 y §2); (2) el grado de satisfacción del alumnado en relación a la metodología (§3 y §4); (3) la forma de aprendizaje, la celeridad y progreso del aprendizaje (§5, §6 y §9); (4) la experiencia en sí misma y en relación a las clases tradicionales (§6, §7, §8 y §18); (5) la dificultad y grado de aprendizaje que ha supuesto la experiencia (§9); (6) los beneficios que ha aportado la experiencia en relación a conocimientos, comprensión y competencias (§10 y §11); (7) la valoración de Instagram como herramienta para el aprendizaje en general y para el aprendizaje del léxico en particular (§12, §13, §14, §15, §16); (8) la novedad e innovación que la experiencia ha supuesto (§17 y §19); (9) el uso previo de herramientas similares para el aprendizaje del léxico (§20 y §21), y, por último, (10) las carencias que hayan podido detectar en la experiencia (§22).

Destacaremos aquí los siguientes resultados, todos ellos claramente reveladores del alto grado de satisfacción del alumnado con la incorporación de la red social Instagram al aula, y los efectos derivados de ello, tales como el aprendizaje con menos dificultad, mayor motivación, adquisición de los contenidos y competencias, etc.

En cuanto al grado de motivación que proporciona la incorporación de redes sociales al aprendizaje (preguntas §1 y §2), el 100% del alumnado entrevistado mostró un grado de motivación igual o superior al 7 en una escala de 0 a 10. El 43'4% otorgaron una valoración

de 9 o 10. De este 100%, el 75'47% del alumnado afirmó sentirse más motivado con este tipo de tareas que con las habituales, mientras el resto afirmó sentirse motivado/-a por igual.

De igual modo el alumnado ha manifestado un alto grado de satisfacción en relación a la metodología (§3 y §4), concretamente, un 94'33% ha considerado “agradable” esta forma de aprender e igualmente un 79'24% ha manifestado, al ser directamente preguntadas/-os, la facilidad con que ha adquirido conocimientos y competencias de esta forma;

Por lo que respecta a la forma de aprendizaje, la celeridad y progreso del proceso aprendizaje (§5 y §6), un 35'84% consideran que han aprendido de forma progresiva, mientras el resto, la gran mayoría, no sabe. Frente a estos, un 73'58% coinciden en que su aprendizaje ha sido más rápido y menos costoso (§9) de lo que hubiera sido en una clase normal, sin redes sociales, siendo la media de valoración de 8'7. En consonancia con estos resultados un 77'35% creen que han aprendido más de lo que suelen aprender en una clase tradicional (§7), frente a un 22'65% que consideran que han aprendido igual. Nótese que ningún o ninguna participante piensa que ha aprendido menos (§8) ni hubiera preferido realizar ejercicios tradicionales, sino todo lo contrario, el 100% muestra satisfacción en este punto (§18).

Por otra parte, un 90'56% afirma que la experiencia ha contribuido positivamente a su mejor comprensión de la formación de palabras y la creatividad léxica, y un 98'11% opina que le ha ayudado a comprender mejor el léxico inglés no estándar usado en las redes sociales (§10 y §11).

En general, un 94'33% califica Instagram como una buena herramienta para favorecer y facilitar el proceso de enseñanza-aprendizaje (§12) y, en particular, un 84'90% la califica como excelente, un 7'54% muy buena, un 3'77% buena y un 3'77% no sabe; siendo la valoración media otorgada de 9'43 puntos (§13). En esta línea, la valoración de Instagram como herramienta para el aprendizaje en general y para el aprendizaje del léxico en particular es muy elevada, con una media de 9'3 puntos. Frente a estas, las respuestas ofrecidas en relación a la utilidad del vocabulario aprendido son, sin embargo, dispares y sorprendentes: en primer lugar, tan solo un 43'4% creen que el vocabulario de Instagram puede ser útil para su futuro, mientras un 56'6% no sabe (§14). En segundo lugar, por el contrario, un 90'56% considera que ese vocabulario solo le será útil para comunicarse en las redes sociales (§15). Sea como fuere, a un 92'45% la experiencia le ha parecido novedosa (§17), principalmente

porque el 100% manifiesta no haber utilizado nunca Instagram en el aula (§19), pero tampoco conscientemente como herramienta de aprendizaje de forma autónoma (§20). De todas formas, al ser preguntado, un 79'24% del alumnado afirma creer que (in)directamente está aprendiendo vocabulario y, por ello, está avanzando en su conocimiento y competencia léxica en lengua inglesa.

Por último, en cuanto a las carencias que hayan podido detectar en la experiencia y a las sugerencias que desean hacer constar comentan la importancia de extender esta y otras experiencias educativas similares a través del uso de redes sociales a otras asignaturas del Grado, así como el hecho de que les habría gustado dedicar más tiempo a esta y otras actividades similares (§22). De modo global, el alumnado ha otorgado una valoración final de la experiencia educativa de 8'88 puntos.

4. CONCLUSIONES

Hoy en día, los usuarios de la red y más concretamente de las redes sociales, aprovechan las oportunidades que éstas ofrecen llevando a cabo prácticas sociales y lingüísticas útiles para su vida diaria, experimentando el mundo sin limitarse a su realidad más inmediata. De ahí, surgen, entre otras, necesidades lingüísticas que, en nuestra opinión, deben ser cubiertas en el sistema académico y/o educativo y, en particular, en el aula de inglés como lengua extranjera en sus diversas modalidades, dado que el inglés es la lengua franca de comunicación. Nada parece más adecuado que reflejar en el aula la realidad virtual y sus diferentes manifestaciones o plataformas para cumplir con este cometido y con el fin de explorar una realidad con grandes y diversas posibilidades que contribuirán a incrementar la calidad del proceso de enseñanza-aprendizaje. De hecho, están ya demostrados los múltiples beneficios de la aplicación docente de algunas redes sociales pero aún son escasas las experiencias en el aula.

Como conclusiones específicas de nuestro estudios podemos extraer las siguientes: la gran mayoría, si no la práctica totalidad, del alumnado participante en la experiencia educativa aquí valorado se ha mostrado favorable al uso de Instagram en el aula como herramienta, metodología o contexto de aprendizaje. Además, la inclusión en el aula de una realidad virtual tan cotidiana y próxima a ellos ha incrementado considerablemente su grado de motivación hacia el aprendizaje del léxico no estándar del inglés y, muy probablemente, su

motivación habría aumentado en cualquier otro contexto o con cualquier otro contenido siempre y cuando se integren las redes sociales en el aula, puesto que entre sus sugerencias destaca la extensión de esta experiencia o similares a otras asignaturas. Sin duda, el alto grado de motivación ha contribuido también a que los discentes hayan, en su opinión, aprendido más que con actividades o clases más tradicionales.

En definitiva, el potencial educativo de las redes sociales y el alto grado de receptividad y los mejores resultados de aprendizaje por parte del alumnado constituyen, sin duda, un desafío para el profesorado en todos los niveles de enseñanza.

5. TAREAS DESARROLLADAS EN LA RED

PARTICIPANTE DE LA RED	TAREAS QUE DESARROLLA
Isabel Balteiro	<ul style="list-style-type: none">- Diseño, elaboración y puesta en práctica del experimento o experiencia educativa.- Diseño, elaboración y distribución del cuestionario de valoración.- Análisis de resultados, tras análisis de datos recogidos en la experiencia educativa y en el cuestionario.- Redacción final de la memoria.
Isabel Espinosa Zaragoza	<ul style="list-style-type: none">- Puesta en práctica del experimento o experiencia educativa.- Elaboración del cuestionario de valoración.- Análisis de datos.
Ekaterina Sinyashina	<ul style="list-style-type: none">- Análisis de datos recogidos en el cuestionario.
Miguel Ángel Campos Pardillos	<ul style="list-style-type: none">- Diseño y elaboración del experimento o experiencia educativa.- Diseño y elaboración del cuestionario de valoración.

José Antonio Sánchez Fajardo	- Revisión bibliográfica sobre redes sociales y lenguaje.
Antonio Martínez Copete	- Revisión bibliográfica: contextualización.
Antonio Lillo Buades	- Análisis de datos de la experiencia.
José Ramón Belda	- Revisión bibliográfica: contextualización.
Sofía Hernández Terol	- Revisión bibliográfica de aprendizaje de vocabulario a través de las redes sociales.

6. REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- Candale, Carmen V. (2017). Las características de las redes sociales y las posibilidades de expresión abiertas por ellas. La comunicación de los jóvenes españoles en Facebook, Twitter e Instagram. *Colindancias*, 8, pp. 201-218.
- Crystal, D. (2004). *Language and the Internet*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Esteve, F. (2009). Bolonia y las TIC: de la docencia 1.0 al aprendizaje 2.0. *Cuestión Universitaria*, 5, pp. 59-68.
- Goel, R., Soni, S., Goyal, N., Paparrizos, J., Wallach, H., Diaz, F. & Eisenstein, J. (2016). The Social Dynamics of Language Change in Online Networks. *Proceedings of the International Conference on Social Informatics (SocInfo16)*. Cornell: Cornell University.
- Gómez Aguilar, M., Roses Campos, S.; Farias Batlle, P. (2012). El uso académico de las redes sociales en universitarios. *Comunicar*, 38, pp. 131-138.
- Herring, S. C. (2012). Grammar and Electronic Communication. En C. Capelle (Ed.), *Encyclopedia of Applied Linguistics* (pp. 1-11). Oxford: Wiley-Blackwell.
- Martínez Rodrigo, E., González Fernández, A.M. (2009). Renovación, Innovación y TIC en el EEES. *Icono14*, 7 (3), pp. 50-63.
- Thorne, S. L. (2010). The ‘Intercultural Turn’ and Language Learning in the Crucible of New Media. En S. Guth & F. Helm (Eds.), *Telecollaboration 2.0. Language, Literacies and Intercultural Learning in the 21st Century* (pp. 139–164), New York, NY: Peter Lang.

Vaqueiro Romero, M. (2012). Ciberlenguaje juvenil en las redes sociales. En *Congreso Iberoamericano de las Lenguas en la Educación y en la Cultura / IV Congreso Leer.es*, 5 - 7 de septiembre de 2012, Salamanca: España.

APÉNDICE 1: CUESTIONARIO DE VALORACIÓN DE LA EXPERIENCIA EDUCATIVA DE APRENDIZAJE DE (CREATIVIDAD Y FORMACIÓN DEL) LÉXICO CON INSTAGRAM

Por favor, responde a las afirmaciones y/o preguntas y otorga una valoración en una escala del 1 al 10, cuando proceda. Gracias.

1. He estado motivada/-o
 - a. Sí/No
 - b. Valoración: 0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

2. He estado más motivada/-o que en las clases habituales.
 - a. Sí/No/Igual/NS
 - b. Valoración: 0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

3. Me ha resultado agradable aprender de este modo.
 - a. Sí/No/NS
 - b. Valoración: 0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

4. Me ha resultado fácil aprender de este modo.
 - a. Sí/No/NS
 - b. Valoración: 0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

5. He ido aprendiendo de forma progresiva con esta experiencia.
 - a. Sí/No/NS
 - b. Valoración: 0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

6. He aprendido más rápido y con menos esfuerzo con esta experiencia que en una clase normal, menos práctica o sin uso de redes sociales.
 - a. Sí/No/Igual/NS
 - b. Valoración: 0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

7. He aprendido más de lo que suelo aprender en una clase normal, menos práctica o sin uso de redes sociales.
 - a. Sí/No/Igual/NS
 - b. Valoración: 0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

8. He aprendido menos de lo que suelo aprender en una clase normal, menos práctica o sin uso de redes sociales.
 - a. Sí/No/Igual/NS
 - b. Valoración: 0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

9. He aprendido casi sin darme cuenta y sin esfuerzo.
 - a. Sí/No/NS
 - b. Valoración: 0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

10. Me ha ayudado a comprender mejor la formación de palabras y la creatividad léxica.
 - a. Sí/No/NS
 - b. Valoración: 0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

11. Me ha ayudado a comprender mejor el léxico no estándar usado en redes sociales en lengua inglesa.
 - a. Sí/No/NS
 - b. Valoración: 0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

12. El uso de Instagram me parece una buena herramienta para favorecer y facilitar el proceso de enseñanza-aprendizaje.
 - a. Sí/No/NS

13. Instagram es una ...

a. excelente / muy buena / buena / bastante buena / mala / pésima/NS

red social para aprender vocabulario no estándar del inglés.

b. Valoración: 0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

14. ¿Crees que Instagram te puede proporcionar vocabulario útil para tu futuro?

a. Sí/No/NS

b. Valoración: 0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

15. ¿Crees que Instagram te puede proporcionar vocabulario útil solo para comunicarte en las redes sociales?

a. Sí/No/NS

b. Valoración: 0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

16. ¿Crees que Instagram te puede proporcionar vocabulario útil en general?

a. Sí/No/NS

b. Valoración: 0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

17. ¿Te ha parecido novedosa esta experiencia educativa?

a. Sí/No/NS

b. Valoración: 0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

18. ¿Habrías preferido solo realizar ejercicios tradicionales y no la tarea final de hacer un “fake-Instagram” en el aula?

a. Sí/No/Igual/NS

19. ¿Habías utilizado Instagram alguna vez en tus clases, es decir, en el aula?

a. Sí/No/NS

b. Frecuencia: siempre / muy frecuentemente / con frecuencia / con cierta frecuencia / con poca frecuencia / casi nunca / nunca

20. ¿Habías o has utilizado conscientemente alguna vez Instagram o alguna otra red social como herramienta de aprendizaje?

a. Sí/No/NS

21. Si usas redes sociales con cierta frecuencia, ¿crees que (in)directamente estás aprendiendo vocabulario y, por ello, estás avanzando en tu conocimiento y competencia léxica en lengua inglesa?

a. Sí/No/NS

b. Valoración: 0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

22. ¿Has echado en falta algo (más tiempo, más actividades, mejor planificación, etc.)?

a. Sí/No/NS

b. Comenta lo que desees.

c. Valoración global de la experiencia: 0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

Gracias por participar en esta actividad y por responder a esta encuesta que nos será de gran utilidad para programar actividades o tareas futuras.